

Interfaith Committee
on Chaplaincy in The
Correctional Service of Canada



Comité Interconfessionnel
de l'Aumônerie du
Service Correctionnel du Canada

Procès-verbal de l'assemblée générale annuelle de 2015

Les 4 et 5 mai 2015

TORONTO (ONTARIO)

TABLE DES MATIÈRES

LUNDI — 4 MAI 2015

1.	PRÉSENTATION DES MEMBRES — TOUR DE TABLE	p. 4
2.	RÉUNION AVEC LE COMMISSAIRE	p. 4
3.	SALUTATIONS — le gestionnaire national, Opérations/Aumônerie	p. 5
4.	<u>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE</u>	
	i. Rapport du président	p. 5
	ii. Rapport financier	p. 5
	iii. Résolution concernant l'audit financier	p. 5
	iv. Examen et approbation du budget	p. 8
	v. Nomination d'un expert-comptable responsable de la mission d'examen	p. 6
	vi. Recommandations de membres du CIA	p. 9
	vii. Résolution au sujet du mandat des membres du conseil et d'éventuelles élections	p. 10
5.	<u>RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</u>	
	A. Adoption de l'ordre du jour	p. 7
	B. Adoption du procès-verbal de la réunion d'automne de 2015	p. 8
	C. Rapport du directeur de l'aumônerie	p. 4
	D. Réunions régionales/séances en petits groupes	p. 10
	I. Nomination des coordonnateurs régionaux	p. 10
	II. Commentaires/préoccupations et questions concernant les réunions régionales	p. 11

MARDI — 5 MAI 2015

RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (SUITE)

- E. Questions découlant de la rencontre d'automne

I.	Visite des unités opérationnelles — commentaires, préoccupations et questions	p. 11
II.	Réunions régionales/séances en petits groupes — commentaires, préoccupations et questions	p. 11
F.	Affaires nouvelles	
I.	Régionalisation	p. 11
G.	Le point sur les discussions portant sur les protocoles d'entente et les directives du commissaire	p. 11
H.	Rapports des sous-comités	
I.	Rapports régionaux	p. 11
II.	Rapport sur l'espace sacré	p. 11
III.	Accommodements religieux	p. 11
6.	RÉUNION D'AUTOMNE — POSSIBILITÉS — LIEU ET DATE	p. 12
7.	LEVÉE DE LA SÉANCE	p. 12
	ANNEXE « A » — MOTIONS/MESURES	p. 13

Lundi – 4 mai 2015

MEMBRES PRÉSENTS : Chattar Ahuja, Louise Blain, Rhonda Britton, Chris Coffin, Riley Coulter, John deVries, Garry Dombrosky (président), Helen Hastie, Brian Hawes (vice-président), Edward (Ted) Hughes, Bridget MacKenzie (ancienne présidente), Glenn McCullough, Catherine O'Brien, Dan O'Hara, Abdul Hai Patel, Stephen Siemens, Zushe Silberstein, Wayne Varley, Barry Wood (conseiller exécutif)

MEMBRES ABSENTS : Dale Gillman, Ted Seres, Roopnauth Sharma

INVITÉS : Don Head, commissaire; Fraser Macaulay, commissaire adjoint; Richard Burk, directeur général; William (Bill) Rasmus, gestionnaire national, Opérations/Aumônerie

SECRÉTAIRE DE SÉANCE : Laura Patrie

+++++

MOT DE BIENVENUE ET D'OUVERTURE — *Garry Dombrosky, président*

PRIÈRE D'OUVERTURE

1. **PRÉSENTATION DES MEMBRES — TOUR DE TABLE**
2. **RÉUNION AVEC LE COMMISSAIRE** — *Don Head et Fraser Macaulay, commissaire adjoint*

Le commissaire Don Head s'adresse aux membres au sujet des changements apportés au sein du Service correctionnel du Canada (SCC). Le commissaire aborde aussi plus en détail le *Modèle de programme d'intégration*.

Le commissaire remercie chaleureusement Garry Dombrosky, président du CIA, de sa participation à la réunion du comité exécutif. Le commissaire souligne que la présence du président a été très appréciée et que les sous-commissaires régionaux font preuve de beaucoup d'ouverture envers cet engagement.

Le commissaire souhaite aussi voir des membres du CIA participer aux réunions des équipes de gestion régionales.

Une période de questions et de réponses s'en suit.

5. **RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

C. Rapport du directeur de l'aumônerie — *révérend Richard (Rick) Burk*

Le révérend Richard Burk, directeur de l'aumônerie, explique comment des économies ont été réalisées afin d'équilibrer le budget de façon efficace.

Il parle aussi des services de réinsertion et de la façon importante dont les services d'aumônerie contribuent à la réussite de la réinsertion sociale des détenus.

On discute du rôle de William (Bill) Rasmus, gestionnaire national, Opérations/Aumônerie, de même que de son rôle plus direct auprès du CIA.

Richard Burk répond aux questions des membres.

4. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

i. Rapport du président — *révérend Garry Dombrosky*

Le révérend Dombrosky, président du CIA, parle des aspects positifs des changements qui ont eu lieu.

Il aborde aussi le rôle de président et les modifications qui doivent y être apportées dans le but de partager la charge de travail.

Il avise les membres du fait qu'il est possible que l'on soit obligé de tenir la réunion d'automne au même endroit que la présente assemblée générale afin de réaliser des économies pour qu'on puisse continuer de tenir deux réunions annuelles des membres du CIA, des réunions régionales et une réunion de travail des membres de la direction.

3. SALUTATIONS — *Bill Rasmus, gestionnaire national, Opérations/Aumônerie*

4. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (SUITE)

- i. Rapport du président** (voir plus haut, sur la page 5)
- ii. Rapport financier — *Laura Patrie***

MOTION : accepter le rapport financier tel que présenté

PROPOSÉE PAR : Dan O'Hara APPUYÉE PAR : Brian Hawes

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

- iii. Résolution concernant le fait de faire effectuer des états financiers ayant fait l'objet d'une mission d'examen par rapport à des états financiers audités pour l'exercice en cours**

MOTION : faire effectuer des états financiers ayant fait l'objet d'une mission d'examen au lieu des états financiers audités pour l'exercice en cours

PROPOSÉE PAR : Barry Wood APPUYÉE PAR : Bridget MacKenzie

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

iv. **Examen et approbation du budget** (voir ci-dessous, à la page 8)

v. **Nomination d'un expert-comptable responsable de la mission d'examen**

MOTION : nommer Cross Street & Co. pour effectuer l'examen des états financiers de l'exercice se terminant le 31 mars 2016

PROPOSÉE PAR : Barry Wood APPUYÉE PAR : Chris Coffin

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

SOUPER — de 17 h à 19 h

5. RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (SUITE)

D. Réunions régionales/séances en petits groupes

II. Commentaires, préoccupations et questions concernant les réunions régionales

Les membres discutent de l'importance de participer aux réunions régionales et de la direction. On s'entend pour dire que le CIA est considéré comme un partenaire et que le fait de participer à ces réunions présente des avantages. De nombreux membres s'engagent à se réunir de façon plus régulière.

E. Questions découlant de la rencontre d'automne

I. Visite des unités opérationnelles — commentaires, préoccupations et questions

Région de l'Atlantique — *Rhonda Britton*

Région du Québec — *Zushe Silberstein et Louise Blain*

Région du Pacifique — *Bridget MacKenzie et Dan O'Hara*

Région des Prairies — *Brian Hawes*

Région de l'Ontario — *John deVries*

MARDI – 5 MAI 2015

MEMBRES PRÉSENTS : Chattar Ahuja, Louise Blain, Rhonda Britton, Chris Coffin, Riley Coulter, John deVries, Garry Dombrosky (président), Helen Hastie, Brian Hawes (vice-président), Edward (Ted) Hughes, Bridget MacKenzie (ancienne présidente), Glenn McCullough, Catherine O'Brien, Dan O'Hara, Abdul Hai Patel, Stephen Siemens, Zushe Silberstein, Wayne Varley, Barry Wood

PERSONNES ABSENTES : Dale Gillman, Ted Seres, Roopnauth Sharma

INVITÉ : William (Bill) Rasmus, gestionnaire national, Opérations/Aumônerie

SECRÉTAIRE DE SÉANCE : Laura Patrie

+ + + + +

5. RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (SUITE)

A. Adoption de l'ordre du jour

MOTION : adopter l'ordre du jour tel quel

PROPOSÉE PAR : Dan O'Hara **APPUYÉE PAR** : Abdul Hai Patel

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

3. **SALUTATIONS — *Bill Rasmus, gestionnaire national, Opérations/Aumônerie***

Bill Rasmus parle du Manuel sur les accommodements religieux et du Guide sur les régimes alimentaires qui seront intégrés aux lignes directrices du commissaire. Il mentionne que le rôle des aumôniers régionaux sera redéfini/élargi pour inclure la gestion des ressources régionales et l'amélioration continue de la qualité (environnement ACQ). Il fait part aux membres de sa façon de voir le nouveau cadre, les nouvelles règles et les nouveaux règlements ainsi que les résultats favorables découlant des changements. Pour la première fois, tous les intervenants de toutes les directions générales, y compris les aumôniers et la collectivité, les intervenants des cercles de soutien et de responsabilité, de l'intégration confessionnelle et des établissements ont répondu à l'enquête.

Le contrat de KPCI se terminera le 31 mars 2016. En conséquence, le processus en vue de diffuser un appel d'offres afin de trouver un entrepreneur sera lancé bientôt. Bill Rasmus explique plus en détail le processus de passation de marchés. On a bon espoir que plusieurs soumissionnaires se manifesteront. Le processus d'appel d'offres prendra fin le 26 mai et sera très probablement suivi d'entrevues par téléconférence et de demandes de proposition (DP) en octobre.

Bill Rasmus fait part de ses préoccupations concernant l'approche utilitaire appliquée à l'aumônerie; elle ne donne pas l'occasion à un détenu qui pourrait souhaiter se tourner vers la foi afin de trouver de l'espoir de le faire.

Une période de questions et de réponses est offerte aux membres.

4. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (SUITE)

vi. Recommandations de membres du CIA pour 2015-2016 et de représentants des membres du CIA pour 2015-2017 (voir ci-dessous, à la page 9)

vii. Résolution au sujet du mandat des membres du conseil et d'éventuelles élections

MESURE : Des élections seront tenues dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de 2016, et cela devrait faire l'objet d'un point à l'ordre du jour de la réunion de cet automne.

5. RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (SUITE)

A. Adoption de l'ordre du jour (voir ci-dessus, à la page 7)

B. Adoption du procès-verbal de la réunion d'automne de 2015

MOTION : Adopter le procès-verbal de la réunion d'automne de 2015 tel quel

PROPOSÉE PAR : Chattar Ahuja APPUYÉE PAR : John deVries

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

4. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE (SUITE)

iv. Adoption du budget

On présente la répartition des fonds et on mentionne que les sommes continueront d'être réparties de la même façon. Les motions suivantes portent sur les dépenses à engager :

MOTION : que Garry Dombrosky, président, représente le CIA à la réunion de l'IPCA qui se tiendra en Australie, en octobre 2015

PROPOSÉE PAR : Dan O'Hara APPUYÉE PAR : Abdul Hai Patel

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

MOTION : que le CIA consacre 1 200 \$ à la participation de Garry Dombrosky à la réunion de l'IPCA. Garry Dombrosky devra rendre compte de la réunion par écrit au CIA.

PROPOSÉE PAR : Catherine O'Brien APPUYÉE PAR : John deVries

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

- v. **Nomination d'un expert-comptable (voir ci-dessus, à la page 6)**
- vi. **Recommandations de membres du CIA et de représentants des membres**

Recommandations de membres du CIA

Recommandation n° 1

Que le statut des organisations et des groupes suivants à titre de membres du Comité interconfessionnel d'aumônerie du Service correctionnel du Canada soit confirmé pour l'année 2015-2016.

ORGANISATION ou GROUPE CONFESSIOENNEL MEMBRE
1. L'Église Anglican du Canada
2. La Société bouddhiste – Gaden for the West
3. Les Ministères Baptistes canadiens
4. La conférence des évêques catholiques du Canada
5. Le conseil canadien des Églises
6. Le Centre consultatif des relations juives et israéliennes
7. Le Conseil canadien des imams
8. L'Alliance chrétienne et missionnaire
9. L'Église chrétienne réformée du Canada
10. L'Église du Nazaréen du Canada
11. La Fédération hindoue
12. Le Conseil luthérien du Canada
13. Le Comité central mennonite du Canada
14. Les Assemblées de la Pentecôte du Canada

15. L'Église presbytérienne au Canada
16. L'Église adventiste du septième jour
17. La Sikh Society of Ontario Khalsa Darbar Inc.
18. L'Église Unie du Canada

PROPOSÉE PAR : John deVries APPUYÉE PAR : Helen Hastie

**TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

Recommandation n° 2

Que les représentants de membres suivants soient nommés pour former le conseil d'administration du CIA pour 2015-2017.

1. Chris Coffin
2. Ted (Edward) Hughes
3. Dan O'Hara
4. Abdul Hai Patel
5. Ted Seres
6. Roopnauth Sharma
7. Wayne Varley
8. Zushe Silberstein
9. Barry Wood

**PROPOSÉE PAR : Catherine O'Brien APPUYÉE PAR : Louise Blain
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

5. RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (SUITE)

D. Réunions régionales/séances en petit groupe

I. Nominations des coordonnateurs régionaux

MOTION : reconduire pour deux ans le mandat des coordonnateurs régionaux suivants : région de l'Ontario — Glenn McCullough; région du Québec — Louise Blain; région de l'Atlantique — Chris Coffin; région du Pacifique — Bridget MacKenzie et région des Prairies — Brian Hawes

PROPOSÉE PAR : Rhonda Britton APPUYÉE PAR : Ted Hughes

**TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

- II. Commentaires, préoccupations et questions concernant les réunions régionales

PRIÈRES

5. RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (SUITE)

E. Questions découlant de la réunion d'automne

- I. Visite des unités opérationnelles — commentaires, préoccupations et questions (voir ci-dessus, à la page 6)
- II. Réunions régionales — commentaires, préoccupations et questions

PAUSE — de 10 h 15 à 10 h 30

F. Affaires nouvelles

- i. Régionalisation

G. Le point sur les discussions portant sur les protocoles d'entente et les directives du commissaire

H. Rapports des sous-comités

- I. Rapports régionaux — *Coordonnateurs régionaux*
- II. Rapport sur l'espace sacré — *Bridget MacKenzie*
Les recommandations suivantes sont formulées :
- Garantir l'accès des personnes handicapées aux espaces sacrés;
 - une salle communautaire pourrait être utilisée dans certains établissements;
 - prévoir l'accès à une cuisine de base aux fins de cérémonies religieuses et à des installations permettant de laver les ustensiles de cuisine;
 - prévoir l'accès à un local ventilé afin de pouvoir faire brûler des chandelles et de l'encens;
 - mettre en place, dans chaque établissement, un comité responsable de l'espace sacré composé d'un aumônier, de bénévoles et de détenus.

MOTION : qu'un comité responsable de l'espace sacré comprenant un membre nommé par le directeur adjoint, Interventions (DAI) soit mis en place dans chaque établissement

PROPOSÉE PAR : Abdul Hai Patel APPUYÉE PAR : Chattar Ahuja

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

III. Accommodements religieux — *Chris Coffin*

MOTION : que Chattar Ahuja, Zushe Silberstein, Abdul Hai Patel et Helen Hastie se joignent à Chris Coffin pour terminer les tâches liées au Manuel sur les accommodements religieux

PROPOSÉE PAR : Brian Hawes APPUYÉE PAR : John deVries

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

6. RÉUNION D'AUTOMNE — POSSIBILITÉS — LIEU ET DATE

MOTION : que la réunion d'automne soit tenue à Toronto, selon la même nouvelle formule utilisée au cours de la présente assemblée

PROPOSÉE PAR : Bridget MacKenzie APPUYÉE PAR : Louise Blain

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

7. LEVÉE DE LA SÉANCE

MOTION : que la séance de l'AGA de 2015 soit levée

PROPOSÉE PAR : Abdul Hai Patel APPUYÉE PAR : Bridget MacKenzie

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

LA SÉANCE DE L'AGA EST OFFICIELLEMENT LEVÉE À 12 H.

ANNEXE « A » MOTIONS/MESURES

**MOTION : accepter le rapport financier tel que présenté
PROPOSÉE PAR : Dan O'Hara APPUYÉE PAR : Brian Hawes
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

**MOTION : faire effectuer des états financiers ayant fait l'objet d'une mission
d'examen au lieu des états financiers audités pour l'exercice en cours
PROPOSÉE PAR : Barry Wood APPUYÉE PAR : Bridget
MacKenzie
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

**MOTION : nommer Cross Street & Co. pour effectuer l'examen des états
financiers de l'exercice se terminant le 31 mars 2016
PROPOSÉE PAR : Barry Wood APPUYÉE PAR : Chris Coffin
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

**MOTION : adopter l'ordre du jour tel quel
PROPOSÉE PAR : Dan O'Hara APPUYÉE PAR : Abdul Hai Patel
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

**MOTION : Adopter le procès-verbal de la réunion d'automne de 2015 tel quel
PROPOSÉE PAR : Chattar Ahuja APPUYÉE PAR : John deVries
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

**MOTION : que Garry Dombrosky, président, représente le CIA à la réunion de
l'IPCA qui se tiendra en Australie, en octobre 2015
PROPOSÉE PAR : Dan O'Hara APPUYÉE PAR : Abdul Hai Patel
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

MOTION : que le CIA consacre 1 200 \$ à la participation de Garry Dombrosky à la réunion de l'IPCA. Garry Dombrosky devra rendre compte de la réunion par écrit au CIA.

PROPOSÉE PAR : Catherine O'Brien APPUYÉE PAR : John deVries

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

Recommandations de membres du CIA

Recommandation no 1

Que le statut des organisations et des groupes suivants à titre de membres du Comité interconfessionnel d'aumônerie du Service correctionnel du Canada soit confirmé pour l'année 2015-2016.

ORGANISATION ou GROUPE CONFESSIONNEL MEMBRE
19. L'Église Anglican du Canada
20. La Société bouddhiste – Gaden for the West
21. Les Ministères Baptistes canadiens
22. La conférence des évêques catholiques du Canada
23. Le conseil canadien des Églises
24. Le Centre consultatif des relations juives et israéliennes
25. Le Conseil canadien des imams
26. L'Alliance chrétienne et missionnaire
27. L'Église chrétienne réformée du Canada
28. L'Église du Nazaréen du Canada
29. La Fédération hindoue
30. Le Conseil luthérien du Canada
31. Le Comité central mennonite du Canada
32. Les Assemblées de la Pentecôte du Canada
33. L'Église presbytérienne au Canada
34. L'Église adventiste du septième jour
35. La Sikh Society of Ontario Khalsa Darbar Inc.
36. L'Église Unie du Canada

PROPOSÉE PAR : John deVries

APPUYÉE PAR : Helen Hastie

**TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

Recommandation n° 2

Que les représentants de membres suivants soient nommés pour former le conseil d'administration du CIA pour 2015-2017.

1. Chris Coffin
2. Ted (Edward) Hughes
3. Dan O'Hara
4. Abdul Hai Patel
5. Ted Seres
6. Roopnauth Sharma
7. Wayne Varley
8. Zushe Silberstein
9. Barry Wood

**PROPOSÉE PAR : Catherine O'Brien APPUYÉE PAR : Louise Blain
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

MOTION : reconduire pour deux ans le mandat des coordonnateurs régionaux suivants : région de l'Ontario — Glenn McCullough; région du Québec — Louise Blain; région de l'Atlantique — Chris Coffin; région du Pacifique — Bridget MacKenzie et région des Prairies — Brian Hawes

**PROPOSÉE PAR : Rhonda Britton APPUYÉE PAR : Ted Hughes
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

MOTION : qu'un comité responsable de l'espace sacré comprenant un membre nommé par le directeur adjoint, Interventions (DAI) soit mis en place dans chaque établissement

**PROPOSÉE PAR : Abdul Hai Patel APPUYÉE PAR : Chattar Ahuja
TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

MOTION : que Chattar Ahuja, Zushe Silberstein, Abdul Hai Patel et Helen Hastie se joignent à Chris Coffin pour terminer les tâches liées au Manuel sur les accommodements religieux

PROPOSÉE PAR : Brian Hawes APPUYÉE PAR : John deVries

**TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION
MOTION ADOPTÉE**

**MOTION : que la réunion d'automne soit tenue à Toronto selon la même
nouvelle forme utilisée au cours de la présente assemblée**

PROPOSÉE PAR : Bridget MacKenzie APPUYÉE PAR : Louise Blain

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

MOTION ADOPTÉE

MOTION : que la séance de l'AGA de 2015 soit levée

**PROPOSÉE PAR : Abdul Hai Patel APPUYÉE PAR : Bridget
MacKenzie**

TOUS LES MEMBRES APPUIENT LA MOTION

LA SÉANCE DE L'AGA EST OFFICIELLEMENT LEVÉE À 12 H.

**MESURE : Des élections seront tenues dans le cadre de l'assemblée
générale annuelle de 2016, et cela devrait faire l'objet d'un point à l'ordre du
jour de la réunion de cet automne.**